

Министерство просвещения РСФСР  
Государственный педагогический институт  
им. А. М. Горького

**ВОПРОСЫ  
ИСТОРИИ НЕМЕЦКОЙ ДИАЛЕКТОЛОГИИ  
И ИСТОРИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

ОМСК - 1973

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР  
ОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ  
ИМ. А. М. ГОРЬКОГО

---

ВОПРОСЫ  
НЕМЕЦКОЙ ДИАЛЕКТОЛОГИИ  
И ИСТОРИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Выпуск 88



ОМСК 1973

**Редакционная коллегия:**

науч. фил. наук ГИЩ В. И., докт. фил.  
наук БИТ Г. Г. /ответственный редак-  
тор/, науч. фил. наук ПОСТИНОВА С. В.

О. Э. НИДЕРКВЕЛЬ

МОРФОЛОГИЯ ИМЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО  
В ВЕРХНЕГЕССЕНСКОМ ГОВОРЕ ОМСКОЙ ОБЛАСТИ

Среди форм имен прилагательных верхнегессенского говора можно различить флективные, т. е. такие, которые в одной из синтаксических групп изменяются по родам, числам и падежам, и нефлективные, употребляющиеся в форме основы. В краткой /нефлективной/ форме прилагательное выступает в следующих синтаксических функциях:

а/ предикативного члена, например:

dr bām es grōis "der Baum ist gross", s Haus es klē: "das Haus ist klein", di Fra: es ai: "die Frau ist schön", di kēn sēi grō: fru: "die Kinder sind sehr froh";

б/ обстоятельственного определителя, например:

di Seiler lē:ne grūt "die Schiller lernen gut", mīn da:de Svētət russi: "mein Vater spricht russisch";

в/ предикативного определения, например:

gēstet kōmt-er gānte trauri: hēm "gestern kam er ganz traurig nach Hause", dr alte sēts bi:le uv-ē bēgāid'e "der alte sass böse auf dem Bänkchen";

г/ часто в функции определения; например:

das es-s grōis bēt "das ist ein grosses Bett", di: gūt ait mām "der gute alte Mann", di: ait Fra: es kōm "die alte Frau ist gekommen".

В сочетании с существительными муж. рода прилагательное в функции определения в краткой, нефлективной, форме употребляется значительно реже, чем в сочетании с существительными жен. и сред. рода. Форма муж. рода выступает только после определенного артикля, например:

di: bi:le gēwe:ri: "der böse Gessener", dr klē: ju: "der kleine Junge", dr gūt ait mām "der gute alte Mann".

Прилагательное в форме жен. и сред. рода употребляется в нефлективной форме как после определенного, так и после неопределенного артикля, например: di: es-s grūt fra: "die ist eine gute Frau", das es-s grōis bēt "das ist eine grosse Bett", di: ait mōder es kōm "die alte Mutter

ist gekommen", das klā: kent es di: "das kleine Kind ist schön", das ez-  
ait æuf "das ist ein altes Schaf".

Однако, наряду с нулевой флексией прилагательное в форме жен. и сред. ро-  
да /после определенного артикля/ в функции определения иногда принимает  
окончание -e, например: das neue Kleid "das neue Kleid", mit dem stumpfen Heil "mit dem stumpfen Heil", die grūse Rān "die grosse Franne", ūz: ein  
nodar "unzere alte Mutter", n grūse ein "eine grosse sūnde".

Употребление краткой формы прилагательного в функции определения следует  
рассматривать как реликт ранне широко распространенного явления в верхне-  
немецких диалектах. Рефлекс этого явления мы находим и в неирриком литературной  
языке вплоть до второй половины XVII века. Однако, как указывает Н. Н. Семе-  
нук, в первой половине XVII века употребление краткой формы прилагательного  
ограничивалось почти исключительно им. и вин. падежом ед. числа сред. рода.  
Краткая форма употреблялась только после неопределенного артикля, местоиме-  
ния kein и лишь иногда в словосочетаниях без артикля. /ein neu Gebot,  
kein weiss Hemde, gross Wesen, baar Geld, tief säwerg/. Но и в этих пози-  
циях краткая форма все чаще вытеснялась полной, флективной. Этот процесс  
можно считать законченным, за некоторыми исключениями, во второй половине  
XVII века<sup>1</sup>. В диалектах же нефлективная форма господствует и по сей день,  
особенно в формах жен. и сред. рода. В жен. роде нефлективная форма слилась  
с сильной в рн ультате редукции конечного -e<sup>2</sup>.

В рассматриваемом нами говоре прилагательное утратило после лексико-грам-  
матических уточнителей имени существительного /артикля, притяжательного мес-  
тоимения/ всякую дифференциацию падежных окончаний, например: ā: grūse bēt  
"ein grosses Bett", n grūse deē "ein grosser Tisch", en māim nau heap  
"im weissen weissen Hemd", met wāim āltest: brouer "mit meinem ältesten Bruder".

Только в им. падеже муж. и сред. рода после неопределенного артикля при  
существительных, обозначающих одушевленные предметы, предпочтительно упо-  
требляется сильная форма<sup>3</sup>, например: n a:lter wāim "ein alter Mann", n  
jūnger bou "ein junger Bube", ā fr': das æuf "ein fremdes Schaf".

Иногда сильная форма встречается у имен прилагательных муж. и сред. ро-  
да, уточняющих существительные, обозначающих неодушевленные предметы;  
n grūser wāim "ein grosser Baum", n grūser deē "ein grosser Tisch", æ  
grūse jear "ein gutes Jahr".

При употреблеии без артикля прилагательное жен. и сред. рода в большин-  
стве случаев выступает в нефлективной форме; kalt: wasser "kaltes Wasser",  
ait: fra: "alte Frau", nau weip "neues Weid".

В рассматриваемом нами говоре, как и в других верхнемецких диалектах,  
сильное окончание наиболее прочно утвердилось в им. падеже муж. рода<sup>4</sup>.

Принятое разграничение сильного и слабого типов склонения имен прилага-  
тельных в говоре прослеживается и лишь частично. Эти различия нами зафиксиро-  
ваны в ед. числе муж. и сред. рода. У прилагательных жен. рода и в форме  
им. числа эта дифференциация не наблюдается.

#### Сильное ск. жен. и сред.

Прилага. льное в говоре принимает сильное окончание, если в словосочета-  
нии нет лексико-грамматического уточнителя, или уточнитель имени существи-

тельного не имеет местоименных окончаний. Ниже приводим систему сильных окончаний прилагательного.

| Род:<br>Падеж: | Ед. число |       |       | Мн. число |        |      |
|----------------|-----------|-------|-------|-----------|--------|------|
|                | муж.      | сред. | жен.  | муж.,     | сред., | жен. |
| И.             | -аг, -а   | -, -а | -, -а |           |        | -а   |
| В.             | -ш, -аг   | -, -ш | -, -а |           |        | -а   |

Из приведенной таблицы следует, что в им. падеже муж. рода сильное окончание может быть нейтрализовано, а форма объектного падежа часто заменяется формой им. падежа; в формах сред. и жен. рода сильное окончание все больше вытесняется краткой формой, которая в настоящее время преобладает. Во мн. числе сильное окончание нейтрализовано в редуцированное -а.

Сильные формы применяются в следующих основных случаях.

1/ Если существительное, определяемое прилагательным, употребляется:

а/ с артикля и местоименных уточнителей: *leivar bati* "lieber Schatz", *guivas foura* "reines Futter", *met ávirram hots* "mit schwerem Herzen", *met gahjrdam kop* "mit gehängtem Kopf";

б/ с неопределенным артиклем в форме им. падежа /кроме случаев нейтрализации/: *a aldar mánn* "ein alter Mann", *a grússer ástergar mánn* "ein grosser starker Mann" /формы сред. рода в таком употреблении редки: *a frindan áuf* "ein fremdes Schaf", *a góuras jóur* "ein gutes Jahr", *a állings fjálfalja* "ein schönes Vöglein"/;

в/ с личными местоимениями: *áí; erísmar mánn* "ich armer Mann", *þú gráinnar hond* "du kleiner Hund". /формы сред. рода в таком употреблении нами не зафиксированы/;

г/ с притяжательными местоимениями и местоимением *keið* /только в форме сред. рода, в формах муж. и жен. рода и мн. числа выступает нейтральное окончание -а/: *a get ká; góuras jóur* "es gibt kein gutes Jahr", *káinn maður böð* "kein neue Bräunen", *ká; áile fra;* "keine alte Frau", *káinn maður kleid* "mein neues Kleid", *máinn jóungata áí;* "mein jüngste Sohn", *áíse áile maður* "unsere alte Mutter"; *met máinn maður áí;er* "mit meinem leinen Hüner".

2/ Если прилагательное выступает:

а/ в функции предикативного члена /в том случае, если необходимо выделить вид подлежащего; в сред. роде сильное окончание выступает всегда; в муж. роде только в том случае, если подлежащее является местоимением, при подлежащем-существительном выступает нейтральное окончание -а; в жен. роде и во мн. числе всегда выступает нейтральное окончание -а/, например: *a þú áz-á áritðar* "das Buch ist ein deutsches", *águ sama þúnglar* "das ist ein schweizer"; /но: *águ gaml áz-á þegilja* "águ Gaml íst ein óshweizer"/, *áí, áí áz-á þegilja*, *áíx áodarbái águþóil á þegilja* "áíx íst ein Schweizer, áíx dabei noch eine Krause", *águ águ áíx áritðar* "áíx Schweiz erd deutscha".

б/ в функции r-относительного определения /в данном случае окончание прилагательного зависит от степени обособления: при частичной обособлении

В муж. и жен. роде и во мн. числе выступает нейтрализованное окончание -ə, в среднем роде - сильное окончание -əə, при полном обособлении прилагательное стоит в краткой форме/:

ig hū; ar n hēud g'kaift, n grouə "Ich habe mir einen Hut gekauft, ein groe" /No: ig hū; ar n hēud g'kaift. grou. "Ich habe mir ein Hut gekauft, Gruu"/. ar hū; meliç, kailt un saure, "Wir haben Milch, kalte und saure" /No: ar hū; meliç. kailt un saur. "Wir haben Milch. Kalt und sauer", em va:it vokaə ələhənt fi:re bloə; rui:ro, va:is, gū:ə "Im Wald wachsen verschiedene Blumen; rote, w. esse, blaue, gelbe" /No: em va:it vokaə ələhənt fi:re bloə; ruid, va:is, gū:l "Im Wald wachsen verschiedene Blumen; rot, weiss, gelb"/, ig hū; ar n šaljo g'kaift, n əkətē:ni:ç "Ich habe mir ein Schälchen gekauft, ein ecketeiniges" /No: ig hū; ar n šaljo g'kaift, əkətē:ni:ç "Ich habe mir ein Schälchen gekauft, ecketeinig"/.

Принадлежат несколько примеров на употребление сил.ных форм прилагательных в контексте,

а/ Прилагательные муж. рода в мн. падеже ед. числа:

ə:ç ɔ:ra:mə; mən mus miç plouçə "Ich armer Mann muss mich plagen", dəç ə:ç kē:ə tēmə də: "Das ist kein meine Tisch", ə vē:in gru:zə:ɔ:ɔ: stə:çer mən "Es war ein grosser starker Mann", kailtə vā:l dring-ig nē:it "Kalter Wein trinke ich nicht", ə:ç hū; ar n gru:zə:ɔ: də:ç g'kaift "Ich habe mir ein grosser Tisch gekauft", ar dringə ba:isə: tē: "Wir trinken heisser Tee".

д/ Прилагательные муж. рода в объектном падеже ед. числа:

dū: gō: nət gehə:ndə: kə:p "Er ging mit gehängtem Kopf", mi:ç ɔ:ra:mə; mən hū; ə:ç ni:kə; gū:ə "Mir armer Mann haben sie mich.ə gegeben".

в/ Прилагательные сред. рода в мн. падеже ед. числа:

dəç ə:ç-ə; fri:ndə:ə: sə:u:f, ə švə:çə "Das ist ein fremdes Schaf, das schwarze", dəç ə:ç-ət gru:ə: bə: "Das ist ein gross Bett", rui:və: feure; get-ar də:ç ju:ç ə:ç nē:it "Dohne Fütter gibt man den jungen Säuen nicht", ar hū; va:is hū:l "Wir haben weisse Mehl".

г/ Прилагательные сред. рода в объектном падеже ед. числа:

nət kailtə vā:zə; kailtə ə:ç nē:it və:çə "Mit kaltem Wasser kann man sich nicht waschen", nət švə:çə; hətə; nē:it-ə:ç ɔ:βšid "Mit schwarzem Herzen nahm er Abschied".

д/ Прилагательные жен. рода в мн. падеже ед. числа:

ə: çə:liç; frai; nē:it də:ç nē:it, "Eine ordentliche Frau macht das nicht", ə flu:ç ə:ç-ə; gru:ə; ə:in "Das Fluchen ist eine grosse Sünde", ə er kē:ə; gə:ut; melliç "Das ist keine gute Milch".

е/ Прилагательные жен. рода в объектном падеже ед. числа:

mi:ç ɔ:ra:mə; frai; hətə; nē:it gehə:lviç "Mir arm Frau hat er nicht geholfen", dū; hət; nət; ə; ə:liç; frai; gə:çdət, "Er hat mit eine alte Frau gesprochen".

ж/ Прилагательные в мн. падеже мн. числа:

ə:in:və; kəm; ə:l; də:ç "Kleine Kinder sind das", vələ; ə:ndə; šə:l-ə; kē; "Wilde Katzen esse ich keine".

з/ Прилагательные в объектном падеже мн. числа:

nət; ə:liç; lē:it; švə:çə; nē:it; nē:it; ə:ç "Mit alte Leute spricht man nicht so", nət

er: matbijo šgu defat šgu nait en di sauver štuve nen, "Mit se dreckige Schuh darfst du nicht in die saubere Stube sein".

Из приведенных примеров видно, что в рассматриваемом говоре, как и во многих других немецких диалектах, в сильном склонении имен прилагательных наблюдается тождество и устранение грамматически выразительных окончаний и в унификации падежной системы. В им. падеже муж. рода сильное окончание *-er* часто заменяется нейтральным окончанием *-e*, в сред. и жен. роде вместо сильной формы часто употребляется крайняя форма, во им. числе выступает только нейтральная форма с окончанием *-e*. Падежные формы в сред. и жен. роде и во им. числе полностью унифицированы. Унификация захватывает также формы муж. рода. Вместо объектного падежа уже довольно часто употребляется форма им. падежа. Тем не менее обладала все те частично категориями рода, числа и падежа, сильные прилагательные часто выполняют функции обоих показателей падежной формы / а также других грамматических значений имен существительных, совершенно утраченных падежув характеристику/. Наиболее четкие различия в падежной флексии сохранились у сильных прилагательных муж. рода в ед. числе. Однако и здесь наблюдается некоторая унификация: форм им. падежа на *-er* заменяют объектный падеж при отсутствии лексико-грамматических уточнителей, например:

Kalter Schnaps dring-ig nait "Kalter Schnaps trinke ich nicht", ar drithe haizer tei "Wir trinken heißer Tee".

При употреблении с неопределенным артиклем и притяжательным местоимением объектный падеж заменяется именительным с нейтральным окончанием *-e*, например: mit maim jüngste brüder "Mit meinem jüngsten Bruder", van diesem alte fader "zu unserem alten Vater", fbi-me aile maim "von einem alten Mann".

Это говорит о том, что процесс выравнивания окончаний имен прилагательных в данном говоре еще не завершён. Подобная многовариантность форм наблюдается также в верхненемецком говоре деревни Камини Швеннского р-на Алтайского края, описанном А. И. Кузьминой<sup>5</sup>, и в идиантеильном говоре, описанном Г.Г.Едигром<sup>6</sup>, а также в некоторых верхненемецких говорах на территории Германии.

Г. Райс<sup>7</sup> считает, что в нижнем диалекте у прилагательных, склоняемых по сильному склонению, именительный падеж числительных и имен существительных муж. рода только перед существительными, обозначающими время, в то время как при названии одушевленных предметов /имм/ именительный падеж обращается: [das is en gute Weib, en alte Schrank /но: en guter Kazi, en alter Mann nardru c en gute Kazi, en alte Mama/.

В. Зейт<sup>8</sup>, напротив, отмечает существование конструируемых форм им. и жен. падежей, утверждает, что форм им. и жен. "grouse" употребляется при отсутствии артикля, а форм им. и жен. "grouse" /но: "groussen" / - после неопределенного артикля и притяжательных местоимений.

Как мы видим, в рассматриваемом нами говоре прилагательные муж. рода частично изменяются в соответствии с тем как это описывает оба исследователя автора.

Однако возникновение вариантов форм в им. падеже ед. числа муж. р. ч.



на наш взгляд, не является лишь следствием вытеснения от гвн. падежом. Наши наблюдения показывают, что в этом случае действуют и другие причины, а именно: 1/ выравнивание парадигмы по аналогии с формами гвн. и сред. рода и мн. числа; 2/ фонетическая редукция сонорного согласного г в неударном слоге /во многих случаях он артикулируется настолько слабо, что на слух не воспринимается, что и может привести к смешению сильной формы с нейтральной/.

Прилагательное муж. рода ед. числа в им. и объектном падеже после личных местоимений имеет окончание -er: *ich aiser Mann* "ich aiser Mann", *mit aiser Mann* "mit aiser Mann".

В данном случае окончание -er вынуждено быть носителем рода и числа, поскольку падеж является личное местоимение. Здесь отчетливо видна тенденция к стиранию падежных различий.

Прилагательное жен. рода употребляется в падежных формах без окончания. Параллельно существуют /хотя и употребляются значительно реже/ так же формы на -e, например: *a aile Frau* "eine alte Frau"

Во мн. числе всех родов прилагательное принимает в обоих падежах окончание -e.

Таким образом, в сильном склонении прилагательных данного говора, как и в других немецких говорах<sup>9</sup>, распространенных на территории СССР, проявляется тенденция к полной унификации падежных окончаний. У сильных прилагательных жен. рода к во мн. числе этот процесс уже окончен.

#### Слабое склонение

Прилагательное склоняется по слабому склонению, если лексико-грамматический уточнитель /определенный артикль, указательное местоимение, притяжательное местоимение и местоимение kein своим окончанием выражает грамматические категории имени существительного /род, число, падеж/.

Зарегистрированные нами формы слабого склонения имен прилагательных приведены в следующей таблице:

| Род<br>Падеж | Ед. число |        |        | : | Мн. число         |  |  |
|--------------|-----------|--------|--------|---|-------------------|--|--|
|              | муж.      | сред.  | жен.   |   | муж., сред., жен. |  |  |
| И.           | -e, -e    | -e, -e | -e, -e | : | -e                |  |  |
| О.           | -e, -e    | -e, -e | -e, -e | : | -e                |  |  |

Приведем примеры употребления слабых форм прилагательных в контексте:

а/ Прилагательные муж. рода в им. падеже ед. числа:

*de küñ: juñ setzt en dr kalte Stuu* "der kleine Junge sitzt in der kalte Stube", *hunger en dr beste koch* "Hunger ist der beste Koch", *dr geure abtik' kind nach dr Ervet* "der gute Appetit kommt nach der Arbeit", *mr hü: dr grüsse blim gubese:jt* "wir haben der grosse Baum abgeesägt", *stetl dr grüsse deß en di met* "steil der grosse Tisch in die Mitte".

б/ Прилагательные муж. рода в объектном падеже ед. числа:

*dr jünste bruder gyt meda etete en kine* "der jüngste Bruder ging mit dem Älteste ins Kino", *de: nau sisch leit uv-m grüsse deß* "die neue Schere liegt

auf dem grosse Fisch", en-m nau bön ez-s vazər gʊt "in dem neu Brunnen ist das Wasser gut".

в/ Прилагательные сред. рода в им. падеже ед. числа:

dəz ailə haus fə:lt ba:l samə "das alte Haus fällt bald zusammen", vu: ez-ə  
 ʒəm ʃ "wo ist das braun Hemd?", s vais mäl es al "das weiss Mehl  
 ist alt", s nau haus es klɪnər vɛi s ailə "das neu Haus ist kleiner als  
 das alte".

г/ Прилагательные сред. рода в объектном падеже ед. числа:

aɪç ro:ɪr dr tsom gʊrə, tsom bɛ: ʔə "ich rate dir zum Guten, zum Besten",  
 mɛdm sɪnə glɛd brəʊxstə nɛt brəʒə "mit dem schöne Kleid brauchst du nicht  
 zu prahlen", aɪç vo:n en dem ailt haus "ich wohne in dem alt Haus", aɪç  
 səvə ʒun s drɛdʒə ʒur "ich arbeite schon das dritte Jahr".

д/ Прилагательные тен. рода в им. падеже ед. числа:

dɛi vais hous lait em ʃa:k "die weiss Hose liegt im Schrank", dɛi grʊ:zə  
 pān ez-em ouvə "die grosse Pfanne ist im Ofen", dɛi nau le:rn es komə "die  
 neue Lehrerin ist gekommen", ũ:zə ʃvɛd.s kʊn nɛt g'kaɪbt "unsere schwarz  
 Kuh hat gekalbt".

е/ Прилагательные тен. рода в объектном падеже ед. числа:

dɛi kɛn səl en dā:ɪrə ka:lt stʊvə "die Kinder sind in der kalt Stube", ho:stə  
 mɛt dā:ɪrə nau s le:rn gəʃvɛdʃt ʃ "hast du mit der neue Lehrerin gesprochen?",  
 dā:ɪrə ailt fra: mus-mr hālvə "der alt Frau muss man helfen", ɪç hū: di  
 vɔ:rəm melɪç dəm klɪn: kɛlbjə gəvə "ich habe die warm Milch dem klein  
 Kälbchen gegeben", nost dʊ imər nɔx di ailə masɪn ʃ "hast du immer  
 noch die alte Maschine?"

ж/ Прилагательные в им. падеже мн. числа:

dɛi ju:zə bʊvə hū: di sɪnə mɛrjən gən "die jungen Buben haben die schönen  
 Mädchen gern", mäl nau stɪvəl lozə kə: vazər dʊrɪç "meine neu Stiefel  
 lassen kein Wasser durch", hɛstə dɛi nau ʃu:n nɛt gəsɪ: ʃ "hast du  
 die neuen Schuhe nicht gesehen?", dɛi drɛ:zɪzə hən brəʊxstə mɛr nɛt gəvə  
 "die dreckigen Hände brauchst du mir nicht zu reichen".

з/ Прилагательные в объектном падеже мн. числа:

hɛst vɔ:l ʃu:n mɛt dɛnə hu:zə ɔbsɛtə ʃ "hast du Schuhe mit hohen Absatz?"  
 mɛr mɪzə nɔx en dɛnə ailə hpɪzər vo:nə "wir müssen noch in den alten Häu-  
 sern wohnen", dɛi gɔn mɛt dər ju:zə bʊvə en kɪnə "sie ging mit der junge  
 Buben ins Kine".

Имена прилагательные, склоняющиеся по слабому склонению, не передают грам-  
 матических значений определяемого имени существительного. Функции показателя  
 рода, числа и падежа выполняет здесь определенный артикль, указательное и  
 вопросительное местоимение и другие лексико-грамматические уточнители. Этот  
 тип склонения характеризуется в основном окончанием -e, которое восходит к  
 средневерхненемецкому -en.

Однако прилагательные всех родов и в обоих падежах ед. и мн. числа могут  
 выступать в несклоняемой форме.

В средневерхненемецком языке прилагательные мжл. рода, склоняющиеся по  
 слабому склонению, в им. падеже ед. числа имеют окончания -e. В соответст-

вми с законами редуции в говоре следовало бы ожидать в им. падеже ед. числа отсутствие флексии. Однако, как мы видели из примеров, в говоре в им. падеже ед. числа встречается окончание -е.

Это явление следует, по всей вероятности, объяснить тем, что в мух. роде слабого склонения, так же как и в сильном склонении происходит процесс распространения окончаний объектного падежа на именительный, подобно тому, как это происходит вообще в целом ряде верхненемецких диалектов<sup>10</sup>.

И наоборот, нулевая флексия им. падежа распространяется на объектный падеж. Это говорит о том, что в слабом склонении прилагательных, так же как и в сильном, проявляется тенденция к выравниванию падежной флексии.

Имена прилагательные сред. рода в им. и объектном падежах имеют нулевую флексию. Однако по аналогии с им. и объектным падежом прилагательных мух. рода, прилагательное сред. рода может принимать в этих падежах окончание -е. Этому способствовало то, что в дательном падеже окончания мух. и сред. рода совпадают.

Имена прилагательные жен. рода, склоняющиеся по слабому склонению, в обоих падежах имеют нулевую флексию. Изредка встречаются и формы на -е, например: *dei grüne rân* "die grüne Pfanne", *dei alte frau* "die alte Frau", *in der kalte Stube* "in der kalten Stube".

Таким образом, различия в слабом и сильном склонении имен прилагательных жен. рода полностью исчезли.

Если принять во внимание только закон редуции средненемецких окончаний, то в говоре следовало бы ожидать следующие окончания:

| Род  | Ед. число |       |      | Мн. число |        |      |
|------|-----------|-------|------|-----------|--------|------|
|      | муж.      | сред. | жен. | муж.,     | сред., | жен. |
| Им.  | -         | -     | -    | -e        |        |      |
| Дат. | -e        | -e    | -e   | -e        |        |      |
| Акк. | -e        | -e    | -e   | -e        |        |      |

Однако в результате конкретного развития данного говора процесс выравнивания предстает в таком виде:

| Род  | Ед. число |       |      | Мн. число |        |      |
|------|-----------|-------|------|-----------|--------|------|
|      | муж.      | сред. | жен. | муж.,     | сред., | жен. |
| Им.  | -e        | -e    | -e   | -e        |        |      |
| Дат. | -e        | -e    | -e   | -e        |        |      |
| Акк. | -e        | -e    | -e   | -e        |        |      |

В данном говоре, как и в целом ряде диалектов<sup>11</sup>, обнаруживается тенденция к выравниванию форм слабого склонения в пользу именительного падежа без окончания, поддержанного несклоняемой формой.

Именительный падеж прилагательных, как слабого, так и сильного склонения полностью вытеснил старый именительный падеж и начинает вытеснять оставшийся объектный падеж, объединивший в себе старие формы вин. и дат. падежей, например:

*des farne:rt-ar ar geure abbik* "das verdirbt mir der gute Appetit",  
*heil mel der alte Eimer* "hele der alte Eimer", *kalter Schnaps tringig nei:*  
 "kalter Schnaps trinke ich nicht", *dei lÿbt bai i:re a:lÿ meder* "sie

lebt bei ihre alte Mutter", set sein jüngerer sö; gän-er en va:lt "mit seinem, jüngster Sohn ging er in den Wald".

Старий винительный падеж большинством носителей говора не употребляется. Он зафиксирован нами только в речи носителей говора старшего поколения, которые хорошо владеют немецким литературным языком. Формы объектного падежа также нередко заменяются формами именительного падежа, так что в говоре сохранился лишь один устойчивый падеж — именительный.

Родительный падеж имен прилагательных подвергся синтаксическому вытеснению, как и у существительных. Вместе с существительными подчиненные им прилагательные и местоименные определители сохранились в родительном падеже в ограниченной группе более или менее связанных фразеологических и синтаксических конструкций, а также в самостоятельном употреблении, в особенности в заставших формах родительного раздельного, например: *ves grüßes* "etwas Grosses", *ves anderes* "etwas anderes", *weinig geures* "wenig Gutes", *ūzzer äig* "unser einer".

Из сказанного следует, что в склонении имен прилагательных рассматриваемого говора, с одной стороны, происходит выравнивание парадигм сильного по аналогии с парадигмой слабого склонения, с другой стороны, — вытеснение полных форм краткими. Эти процессы свидетельствуют о том, что прилагательное перестает быть в словосочетании носителем грамматических категорий имени существительного.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

1. Н. Н. Зененчук, Zustand und Evolution der grammatischen Formen des Deutschen in der 1. Hälfte des 18. Jahrhunderts. Studien zur Geschichte der deutschen Sprache, Berlin, 1972, S. 121.
2. В. М. Жирмунский, Немецкая диалектология. М.-Л., 1966, стр. 482.
3. Ср.: Н. Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen. Laut- und Formenlehre. Mainz, 1919, S. 93, 97. Н. Reis, Beiträge zur Syntax der Mainzer Mundarten. Mainz, 1891, S. 37, 41.
4. В. М. Жирмунский, там же, стр. 432.
5. А. И. Кузьмин, Имя прилагательное в говоре деп. Камыши на Алтее. Ученые записки ТПИ, т. XX, выпуск 2, Томск, 1962, стр. 94-97.
6. Н. Jedig, Laut- und Formbestand des niederdeutschen Mundart des Altai-Gebietes, Berlin, 1966, S. 70-73.
7. Н. Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen. Laut- und Formenlehre. Mainz, 1919, S. 93, 97.
8. W. Seibt, Zur Dialektgeographie der hessischen Bergstrasse. Glöckcher Beiträge, XXVII, 1930, S. 69.
9. Н. Jedig, а. а. О., S. 72.
10. Н. Reis, Beiträge zur Syntax der Mainzer Mundart. Mainz, 1891, S. 37, 41.
11. В. М. Жирмунский, там же, стр. 482.